



G68G
S.559



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3659

REGULATION GAZETTE No. 3659

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 223

PRETORIA, 6 JANUARIE 1984
JANUARY

No. 9024

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 2, 1984

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE ADMINISTRASIE VAN EN BEHEER OOR SEKERE GEBIEDE IN NATAL, VERVAT IN BYLAE B VAN PROKLAMASIE 67 VAN 1983

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 36A (3) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby die Regulasies vir die Administrasie van en Beheer oor Sekere Gebiede in Natal, vervat in Bylae B van Proklamasie 67 van 1983—

(1) deur regulasie 10 (3) (a) en (b) deur die volgende te vervang:

“(a) Die rekenpligtige beampte deponeer alle gelde deur hom namens die Raad ontvang in 'n rekening geopen met die goedkeuring van die Direkteur-generaal by 'n handelsbank wat kragtens die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), as 'n bankinstelling geregistreer is of geag word geregistreer te wees.

(b) Die rekening in paragraaf (a) bedoel mag nie oortrek word nie, behalwe met die vooraf verkreeë goedkeuring van die Direkteur-generaal en dan slegs op die voorwaardes deur hom bepaal.”;

(2) deur regulasie 10 (4) deur die volgende te vervang:

“(4) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) kan die Minister voorskrifte uitreik betreffende—

(a) die wyse waarop die rekeningkundige aantekeninge van die Raad gehou moet word; en

(b) die interne ouditering van die rekeningkundige aantekeninge en finansiële state van die Raad.”.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Drie-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 2, 1984

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE ADMINISTRATION AND CONTROL OF CERTAIN AREAS IN NATAL, CONTAINED IN SCHEDULE B OF PROCLAMATION 67 OF 1983

Under and by virtue of the powers vested in me by section 36A (3) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend the Regulations for the Administration and Control of Certain Areas in Natal, contained in Schedule B of Proclamation 67 of 1983—

(1) by the substitution for regulation 10 (3) (a) and (b) of the following:

“(a) The accounting officer shall deposit all moneys received by him on behalf of the Board in an account opened with the approval of the Director-General at a commercial bank which is registered as a banking institution or is deemed to be registered as a banking institution in terms of the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965).

(b) The account referred to in paragraph (a) shall not be overdrawn, except with the prior approval of the Director-General and then only on such conditions as he may determine.”;

(2) by the substitution for regulation 10 (4) of the following:

“(4) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), the Minister may issue directives as to—

(a) the manner in which the accounting records of the Board shall be kept; and

(b) the internal auditing of the accounting records and financial statements of the Board.”.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-third day of December, One thousand Nine hundred and Eighty-three.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
AANGELEENTHEDE

No. R. 1

6 Januarie 1984

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE TECH-
NIKON SKIEREILAND, 1982

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het kragtens artikel 26 van die Wet op die Technikon Skiereiland, 1982 (Wet 52 van 1982), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op die Technikon Skiereiland, 1982 (Wet 52 van 1982), en tensy uit die samehang anders blyk, het 'n ander woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, dieselfde betekenis.

Donateurs

2. (1) 'n Plaaslike bestuur wat 'n totale bedrag van minstens R1 000 per jaar aan die Technikon skenk, is 'n donateur vir die doeleindes van artikel 7 (1) (b) van die Wet.

(2) Iemand wat 'n totale bedrag van minstens R500 aan die Technikon skenk, of wat onderneem het om oor 'n tydperk van hoogstens vyf jaar sodanige bedrag in gereelde paaielemente aan die Technikon te skenk en nie agterstallig is met sy paaielemente nie, is 'n donateur vir die doeleindes van artikel 7 (1) (c) van die Wet.

Wyse van Verkiesing

3. (1) Wanneer donateurs (uitgesonderd plaaslike bestuurs) iemand tot lid van die raad moet kies, nooi die direkteur, by wyse van 'n skriftelike kennisgewing wat gepos word minstens 90 dae voor die datum wat hy vir die verkiesing van lede van die raad bepaal, sodanige donateurs om 'n kandidaat vir verkiesing tot lid van die raad skriftelik te nomineer.

(2) 'n Nominasie word minstens 60 dae voor die datum in subregulasie (1) bedoel by die direkteur ingedien.

(3) Indien die getal kandidate wat genomineer is, nie meer is as die getal vakatures nie, verklaar die direkteur onverwyld dat sodanige kandidate behoorlik verkies is.

(4) Indien meer kandidate genomineer word as wat verkies moet word, pos die direkteur minstens 30 dae voor die datum in subregulasie (1) bedoel, stembriewe met die name van al die kandidate in alfabetiese volgorde daarop aan die donateurs.

(5) 'n Donateur in subregulasie (1) bedoel is geregtig op een stem en op een bykomende stem vir elke bykomende bedrag van R500 wat hy aan die Technikon skenk of waarvan hy die skenking in gereelde paaielemente oor 'n tydperk van hoogstens vyf jaar aan die Technikon onderneem.

Vaste aanstellings

4. (1) Alvorens iemand vas aangestel word, moet hy—

(a) sy geboortesertifikaat of 'n ander aanvaarbare bewys van geboorte aan die raad voorlê; en

(b) tot tevredenheid van die raad bewys lewer dat hy vry van enige siekte of liggaams- of geestesgebrek is wat moontlik die behoorlike uitvoering van sy pligte sal bemermer of sy aftreding uit die diens van die Technikon nodig sal maak voordat hy die vasgestelde aftreeouderdom bereik.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. R. 1

6 January 1984

REGULATIONS IN TERMS OF THE PENINSULA
TECHNIKON ACT, 1982

The Minister of Internal Affairs has, in terms of section 26 of the Peninsula Technikon Act, 1982 (Act 52 of 1982), made the regulations in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

Definition

1. In these regulations "the Act" means the Peninsula Technikon Act, 1982 (Act 52 of 1982), and, unless the context otherwise indicates, any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, has the same meaning.

Donors

2. (1) Any local authority that donates an aggregate amount of not less than R1 000 per year to the Technikon shall be a donor for the purposes of section 7 (1) (b) of the Act.

(2) Any person who donates an aggregate amount of not less than R500 to the Technikon or who has undertaken to donate an amount of not less than R500 to the Technikon in regular instalments over a period of not more than five years and is not in arrears with his instalments shall be a donor for the purposes of section 7 (1) (c) of the Act.

Manner of Election

3. (1) Whenever it is necessary for donors (excluding local authorities) to elect a person to be a member of the council, the director shall, by written notice posted at least 90 days before the date determined by him for the election of members of the council, invite such donors to nominate in writing a candidate to be elected a member of the council.

(2) A nomination shall be lodged with the director at least 60 days before the date referred to in subregulation (1).

(3) If the number of candidates nominated is not greater than the number of vacancies, the director shall forthwith declare such candidates to be duly elected.

(4) If more candidates are nominated than are to be elected, the director shall post to all donors ballot papers containing the names of all candidates in alphabetical order at least 30 days before the date referred to in subregulation (1).

(5) A donor referred to in subregulation (1) is entitled to one vote plus an additional vote for every additional R500 he donates to the Technikon or undertakes to donate to the Technikon in regular instalments over a period of not more than five years.

Permanent Appointments

4. (1) Before a person is appointed in a permanent capacity, he shall—

(a) submit to the council his birth certificate or any other acceptable proof of birth; and

(b) furnish proof, to the satisfaction of the council, that he is free from any disease or physical or mental defect which could interfere with the proper performance of his duties or which could necessitate his retirement from the staff of the Technikon before he reaches the prescribed age of retirement.

(2) Niemand word vas aangestel nie, hetsy op proef al dan nie, tensy hy—

- (a) 'n Suid-Afrikaanse burger is;
- (b) van goeie inbors is; en
- (c) beskik oor die vereiste taalkwalifikasies.

(3) By die toepassing van subregulasie (2) beteken "vereiste taalkwalifikasies" met betrekking tot—

(a) poste waarvoor 'n matrikulasie- of hoër sertifikaat as toetredingskwalifikasie vereis word, een amptelike taal wat minstens van die standaard van die Nasionale Senior Sertifikaat Eerste Taal, of 'n erkende gelykwaardige standaard is, en die tweede amptelike taal wat minstens van die standaard van die Nasionale Senior Sertifikaat Tweede Taal, of 'n erkende gelykwaardige standaard is;

(b) poste waarvoor laer kwalifikasies as die kwalifikasies in paragraaf (a) bedoel, maar nie laer as Junior Sertifikaat nie, as toetredingskwalifikasie vereis word, een amptelike taal wat minstens van die standaard van die Nasionale Junior Sertifikaat Eerste Taal, of 'n erkende gelykwaardige standaard is, en die tweede amptelike taal wat minstens van die standaard van die Nasionale Junior Sertifikaat Tweede Taal, of 'n erkende gelykwaardige standaard is.

(2) No person shall be appointed in a permanent capacity, whether on probation or not, unless such person—

- (a) is a South African citizen;
- (b) is of good character; and
- (c) has the required language qualifications.

(3) For the purposes of subregulation (2) "required language qualifications" shall, with regard to—

(a) posts in respect of which a matriculation or higher certificate is required as an entry qualification, mean one official language of at least the standard of the National Senior Certificate First Language or a recognised equivalent standard, and the second language of at least the standard of the National Senior Certificate Second Language or a recognised equivalent standard;

(b) posts in respect of which qualifications lower than the qualifications referred to in paragraph (a) but not lower than the Junior Certificate are required as an entry qualification, mean one official language of at least the standard of the National Junior Certificate First Language or a recognised equivalent standard, and the second official language of at least the standard of the National Junior Certificate Second Language or a recognised equivalent standard.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 7

6 Januarie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/973)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
39.07 Deur subpos No. 39.07.20.10 deur die volgende te vervang: "10 Sitplekke vir spoelklosetpanne	getal	25%''	

Opmerking.—Die skaal van reg op sitplekke vir spoelklosetpanne word van 25% of 75c elk na 25% gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
39.07 By the substitution for subheading No. 39.07.20.10 of the following: "10 Seats for water closet pans	no.	25%''	

Note.—The rate of duty on seats for water closet pans is amended from 25% or 75c each to 25%.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 7

6 January 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/973)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 8

6 Januarie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/974)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 8

6 January 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/974)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
07.02 Deur subposte Nos. 07.02.10 en 07.02.15 te skrap. Deur subpos No. 07.02.30 te skrap.			

Opmerking.—Die spesifieke voorsienings vir kool en komkommers, met inbegrip van agurkies, sampioene en tamaties, gepreserveer deur bevriësing, word geskrap. Die uitwerking daarvan is dat die skale van reg daarop na 20% gewysig word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
07.02 By the deletion of subheadings Nos. 07.02.10 and 07.02.15. By the deletion of subheading No. 07.02.30.			

Note.—The specific provisions for cabbages and cucumbers, including gherkins, mushrooms and tomatoes, preserved by freezing, are deleted. The effect thereof is that the rates of duty thereon are amended to 20%.

No. R. 9

6 Januarie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/975)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 9

6 January 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/975)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
61.09 Deur subpos No. 61.09.40 te skrap.			
62.05 Deur subpos No. 62.05.30 deur die volgende te vervang: "62.05.30 Stewel- en skoenveters	kg	25%"	
65.03 Deur subpos No. 65.03.30 te skrap.			
65.05 Deur subpos No. 65.05.30 deur die volgende te vervang: "65.05.30 Berette	getal	25%"	

Opmerkings.—1. Die spesifieke voorsienings vir atletiekliesbande en wolvilthoede vir mans word geskrap en die uitwerking daarvan is dat die skale van reg daarop gewysig word.
2. Die algemene en M.B.N.-skale van reg op stewel- en skoenveters en berette word gelyk gestel.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
61.09 By the deletion of subheading No. 61.09.40.			
62.05 By the substitution for subheading No. 62.05.30 of the following: "62.05.30 Boot and shoe laces	kg	25%"	
65.03 By the deletion of subheading No. 65.03.30.			
65.05 By the substitution for subheading No. 65.05.30 of the following: "65.05.30 Berets	no.	25%"	

Notes.—1. The specific provisions for suspender jock-straps and wool felt hats for men are withdrawn and the effect thereof is that the rates of duty thereon are amended.
2. The general and M.F.N. rates of duty on boot and shoe laces and berets are equalised.

No. R. 10

6 Januarie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/778)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 10

6 January 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/778)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
307.05			Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 39.00 te skrap.	

Opmerking.—Die voorsiening by hierdie item vir 'n volle korting op reg op kunsplastiekstowwe vir gebruik as voerings of om voerings mee te bestryk by die vervaardiging van doppies vir bottels en kruike, word ingetrek aangesien voorsiening daarvoor by item 307.03 bestaan.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
307.05			By the deletion of rebate code 02.00 to tariff heading No. 39.00.	

Note.—The provision in this item for a rebate of the full duty on artificial plastic materials for use as linings or for coating linings in the manufacture of caps for bottles and jars, is withdrawn as provision therefor exists under item 307.03.

No. R. 11

6 Januarie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/46)

Kragtens artikel 6 (1) (h) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Bylae by die reëls gepubliseer by Goewermentskennigswing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur—

in paragraaf 7 onder die opskrif "Oos-Londen Spe-siaal: Wesoeer:" die besonderhede teenoor subpara-graaf 11 deur die woorde "Geen paragraaf" te vervang.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Die uitwerking van die kennisgewing is dat die hek regstreeks teenoor die treinbeheerka-juit te Terminusrangeerwerf as 'n ingang na en 'n uitgang van die dok- en kaaigebied te Oos-Londen gesluit word.

No. R. 11

6 January 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/46)

Under section 6 (1) (h) of the Customs and Excise Act, 1964, the Schedule to the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973 is amended by—

the substitution in paragraph 7 under the heading "East London Special: West Bank:" for the particulars opposite subparagraph 11 of the words "No paragraph".

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—The effect of the notice is that the gate directly opposite the train control cabin at Terminus mar-shalling yard is being closed as an entrance to and an exit from the harbour and wharf area at East London.

No. R. 40

6 Januarie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/91)

Die volgende wysigings van bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/90 is in Goewermentskennis-gewing R. 2673 van 9 Desember 1983 gepubliseer.

No. R. 40

6 January 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/91)

The following amendments to determinations are pub-lished in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—List TAR/90 was published in Government Notice R. 2673 of 9 December 1983.

WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
1. Foute in die volgende bepalinge word reggestel soos aangedui:		
(i) Die volgende bepaling word ingetrek:	29.23	22
(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalinge:		
Levapren 456—'n etileenkopoliemeer in stukvorm met 'n relatiewe digtheid van 0,980.	39.02.10.25	233
Rubberblokke vir buigbare koppelaars tipe RB—integrale onderdele van industriële masjinerie	40.14.80	47
Hiross Under CW-lugreëlinstelsels met verhittelemente en sonder kondensatoreenhede, pompe en kompressors—lugreëlmasjiene, kompleet, wat 'n verhittelement bevat, ander	84.12.10.90	5
R.A.G. 35-boormasjien—'n vertikale boormasjien, enkelspil, kragaangedrewe, met 'n boorskag-houergat met 'n deursnee van 31,267 mm, nie syferkontrolle nie	84.45.16.20	45
2. 'n Wysiging van 'n bepaling as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):		
Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 20 Mei 1980:		
Melex-vierwielgholffkarretjie, gemotoriseer, elektries, vir die vervoer van gholfspelers en gholfstokke—gholffkarre vir die vervoer van persone	87.02.05	38
3. Wysigings van bepalinge kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):		
(i) Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 6 Januarie 1984:	70.20	24
(ii) Bepaling No. 4 onder tariefpos 62.05 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 16 November 1983:		
Schlegel Poly-Bond-weerrep—'n tekstielstof bestryk met polipropileen, ander, met 'n wydte of omtrek van hoogstens 200 mm	59.08.90.30	26
(iii) Bepaling No. 1 onder tariefpos 62.05 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 18 November 1983:		
Venstermateriaal PB 4850-3P—'n tekstielstof bestryk met polipropileen, ander, met 'n wydte of omtrek van hoogstens 200 mm	59.08.90.30	27
(iv) Bepaling No. 359 onder tariefpos 39.01 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 6 Januarie 1984:		
Nitroform blou skyfies gebruik as 'n bemestingstof—ander bemestingstof	31.05.90	7
(v) Die volgende vervang die bestaande bepalinge met ingang van 6 Januarie 1984:		
Beltabond-chroomleer-nylonband bestaande uit 'n laag nylon tussen twee lae leer—dryfbandmateriaal van leer	42.04.10	2
Cintimatic 5V-reeks NC Machining Centre vir boor, frees, tap en uitboor—'n freesmasjien, syferkontrolle	84.45.16.40	36
Shadow Elliot outomatiese mikrotommesskerpmaker Mk II—'n skerpmaakmasjien wat deur middel van slypwiele of ander skuur- of poleerprodukte werk, ander	84.45.33.90	125
Amco RDM.20M en RDM.32M-metaalfrees, boor-, oppervlaktesny- en tapmasjiene—ander freesmasjiene, nie syferkontrolle nie	84.45.16.60	187
(vi) Bepaling No. 132 onder tariefpos 84.59 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 6 Januarie 1984:		
Atlas Copco veelvoudige moerlopers vir die vasdraai van moere—handgereedskap, pneumaties, ander	84.49.90	52
(vii) Bepaling No. 1 onder tariefpos 85.25 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 6 Januarie 1984:		
Ovaal boloë, oorslaghorings, spesiale penne en gedraaide bolwurke vir 400 kV spesiale isolators—kragoorengingslyntoerusting	73.40.62	204
(viii) Bepaling Nos. 394 en 413 onder tariefpos 90.28 word ingetrek en vervang deur die volgende bepalinge met ingang van 6 Januarie 1984:		
Jeol X-straalesspektrometers DDS, SDS en FCS—apparate gebaseer op die gebruik van X-strale	90.20	37
Siemens opeenvolgende X-straalesspektrometers—apparate gebaseer op die gebruik van X-strale	90.20	38
(ix) Bepaling No. 606 onder tariefpos 90.28 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 6 Januarie 1984:		
Isoreg outomatiese spanningsreëlaars vir outomatiese syferdataverwerkmasjiene—verbindbare eenhede van outomatiese syferdataverwerkmasjiene	84.53.10	139
(x) Bepaling No. 1 onder tariefpos 96.06 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 6 Januarie 1984:		
Teesiffies van vlekvrystaal—holware vir kombuis- of tafelgebruik, van vlekvrystaal	73.38.30	8

AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determination No.
1. Errors in the following determinations are corrected as indicated:		
(i) The following determination is withdrawn:	29.23	22
(ii) The following are substituted for the existing determinations:		
Levapren 456—an ethylene copolymer in lump form with a relative density of 0,980	39.02.10.25	233
Rubber blocks for flexible couplings type RB—integral parts of industrial machinery	40.14.80	47
Hiross Under CW air conditioning systems with heating elements and without condenser units, pumps and compressors—air conditioning machines, self-contained, containing a heating element, other	84.12.10.90	5
R.A.G. 35 drilling machine—a vertical drilling machine, single spindle, power-operated, with a spindle centre hole with a diameter of 31,267 mm, not numerically controlled	84.45.16.20	45

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determination No.
2. An amendment to a determination resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):		
The following is substituted for the existing determination with effect from 20 May 1980:		
Melex four-wheeled golf-cart, motorised, electric, for the transport of golfers and golf clubs—golf-cars for the transport of persons	87.02.05	38
3. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):		
(i) The following determination is withdrawn with effect from 6 January 1984:	70.20	24
(ii) Determination No. 4 under tariff heading 62.05 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 16 November 1983:		
Schlegel Poly-Bond weatherstrip—a textile fabric coated with polypropylene, other, of a width or circumference not exceeding 200 mm	59.08.90.30	26
(iii) Determination No. 1 under tariff heading 62.05 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 18 November 1983:		
Window material PB 4850-3P—a textile fabric coated with polypropylene, other, of a width or circumference not exceeding 200 mm	59.08.90.30	27
(iv) Determination No. 359 under tariff heading 39.01 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 6 January 1984:		
Nitroform blue chips used as a fertilizer—other fertilizer	31.05.90	7
(v) The following are substituted for the existing determinations with effect from 6 January 1984:		
Beltabond chrome leather-nylon belting consisting of a layer of nylon between two layers of leather—transmission belting of leather	42.04.10	2
Cintimatic 5V serie NC Maching Centre for drilling, milling, tapping and boring—a milling machine, numerically controlled	84.45.16.40	36
Shadow Elliot automatic microtome knife sharpener Mk II—a sharpening machine operated by means of grinding wheels or other abrasive or polishing products, other	84.45.33.90	125
Amco RDM.20M and RDM.32M metal milling, drilling, surface cutting and tapping machines—other milling machines, not numerically controlled	84.45.16.60	187
(vi) Determination No. 132 under tariff heading 84.59 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 6 January 1984:		
Atlas Copco multiple nutrunners for tightening nuts—tools for working in the hand, pneumatic, other	84.49.90	52
(vii) Determination No. 1 under tariff heading 85.25 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 6 January 1984:		
Oval ball eyes, arcing horns, special pins and twisted ball clevises for 400 kV special insulators—power transmission line equipment	73.40.62	204
(viii) Determination Nos. 394 and 413 under tariff heading 90.28 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 6 January 1984:		
Jeol X-ray spectrometers DDS, SDS and FCS—apparatus based on the use of X-rays	90.20	37
Siemens sequential X-ray spectrometers—apparatus based on the use of X-rays	90.20	38
(ix) Determination No. 606 under tariff heading 90.28 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 6 January 1984:		
Isoreg automatic voltage regulators for automatic digital data processing machines—connectable units of automatic digital data processing machines	84.53.10	139
(x) Determination No. 1 under tariff heading 96.06 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 6 January 1984:		
Tea strainers of stainless steel cloth—hollowware for kitchen or table use, of stainless steel	73.38.30	8

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPS- ONTWIKKELING

No. R. 39

6 Januarie 1984

WET OP PROFESSIONELE INGENIEURS, 1968
(WET 81 VAN 1968)

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6).—ERKENNING VAN 'N PROFESSIONELE INGENIEURS-INSTITUUT KRAGTENS ARTIKEL 7 (3) (a) (ii)

Kragtens artikel 7 (6) van die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet 81 van 1968), maak ek, Pierre Cronjé, Adjunk-minister van Welsyn en van Gemeenskapsontwikkeling, hierby bekend dat ek, na oorweging en goedkeuring van 'n tersaaklike aanbeveling gedoen deur die Suid-Afrikaanse Raad vir Professionele Ingenieurs, die aansoek van die Suid-Afrikaanse Instituut van Bedryfsingenieurs om erkenning as 'n professionele ingenieursinstituut, kragtens artikel 7 (3) (a) (ii) van gemelde Wet toegestaan het.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 39

6 January 1984

PROFESSIONAL ENGINEERS' ACT, 1968
(ACT 81 OF 1968)

NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6).—RECOGNITION OF A PROFESSIONAL ENGINEERS' INSTITUTE IN TERMS OF SECTION 7 (3) (a) (ii)

In terms of section 7 (6) of the Professional Engineers' Act, 1968 (Act 81 of 1968), I, Pierre Cronjé, Deputy Minister of Welfare and of Community Development, hereby make known that I have, after consideration and approval of a relevant recommendation made by the South African Council for Professional Engineers, granted, in terms of section 7 (3) (a) (ii) of the said Act, the application of the South African Institute of Industrial Engineers for recognition as a professional engineers' institute.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 4

6 Januarie 1984

TOEPASSING VAN DEEL III VAN WET 45 VAN 1965 OP GEBIEDE VAN SEKERE PLAASLIKE BESTURE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, verklaar ek, Cornelius Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en Welsyn, hierby dat die bepalings van Deel III van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan van toepassing is op die regsgebiede van die plaaslike besture in die Bylae hiervan genoem.

BYLAE

- (1) Dorpsbestuur van Richmond, Natal.
- (2) Afdelingsraad van Stellenbosch.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 5

6 Januarie 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

MAGTIGING OM TE WEIER OM SEKERE KLASSE PRUIMEDANTE VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 64 (4) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(1) magtig hierby die Droëvrugteraad bedoel in artikel 3 van die Droëvrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 302, 1962, soos gewysig, om te eniger tyd gedurende die tydperk 16 Januarie 1984 tot 15 Januarie 1987 te weier om pruimedante wat geloog en ongeloog is en in dieselfde houer verpak is, vir verkoop in ontvangs te neem; en

(2) bepaal hierby dat "geloog" vir die doeleindes van hierdie kennisgewing die chemiese verwydering van die wasagtige waas van die oppervlakte van die pruim beteken.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

No. R. 27

6 Januarie 1984

REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN WYN EN SPIRITUS.—WYSIGING

Die Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou kragtens artikels 11 en 25 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), het die regulasies in die Aanhangsel uiteengesit, uitgevaardig.

AANHANGSEL

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1699 van 22 September 1972, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1420 van 13 Augustus 1976, R. 2497 van 17 Desember 1976, R. 1986 van 22 September 1978, R. 785 van 12 April 1979, R. 263 van 13 Februarie 1981, R. 2743 van 18 Desember 1981 en R. 2193 van 7 Oktober 1983.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 4

6 January 1984

APPLICATION OF PART III OF ACT 45 OF 1965 TO CERTAIN LOCAL AUTHORITY AREAS

Under the powers vested in me by section 14 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the Minister of Industries, Commerce and Tourism, I, Cornelius Visser van der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby declare the provisions of Part III of the said Act to be applicable, with effect from the date of publication hereof, to the areas of jurisdiction of the local authorities mentioned in the Schedule hereto.

SCHEDULE

- (1) Town Board of Richmond, Natal.
- (2) Divisional Council of Stellenbosch.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 5

6 January 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

AUTHORITY TO REFUSE TO TAKE DELIVERY FOR SALE OF CERTAIN CLASSES OF PRUNES

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968)—

(1) hereby authorise the Dried Fruit Board referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme published by Proclamation R. 302, 1962, as amended, to refuse at any time during the period 16 January 1984 to 15 January 1987 to take delivery for sale of any prunes which are dipped and undipped and are packed in the same container; and

(2) hereby determine that "dipped" shall for the purposes of this notice mean the chemical removal of the waxy bloom from the surface of a prune.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

No. R. 27

6 January 1984

WINE AND SPIRIT CONTROL REGULATIONS.—AMENDMENT

The Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture under sections 11 and 25 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), has made the regulations set out in the Annexure.

ANNEXURE

Definition

1. In these regulations "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1699 of 22 September 1972, as amended by the regulations published by Government Notices R. 1420 of 13 August 1976, R. 2497 of 17 December 1976, R. 1986 of 22 September 1978, R. 785 of 12 April 1979, R. 263 of 13 February 1981, R. 2743 of 18 December 1981 and R. 2193 of 7 October 1983.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die woordskrywing vir "beskik of beskikking" deur die volgende woordskrywing te vervang:

" 'beskik of beskikking' verwyder of verwydering van enige tipe goeiewyn of stookwyn in losmaat van die perseel waar sodanige wyn geproduseer, vervaardig, ontvang of opgeberg is;".

Invoeging van regulasie 7A

3. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 7 van die regulasies ingevoeg:

"7A. (1) (a) Elke wynboer of koöperatiewe vereniging kan ten opsigte van enige beskikking van stookwyn in losmaat in 'n houer aan 'n groothandelaar of distilleerder, 'n kontrolemonster uit die houer waarin sodanige wyn verwyder word, neem.

(b) Sodanige monster moet in 'n bottel deur die Vereniging goedgekeur, geplaas en tot bevrediging van die Vereniging verseël word.

(2) (a) Indien stookwyn op 'n ander wyse as in subregulasie (1) omskryf, aan 'n groothandelaar of distilleerder beskik word, moet die Vereniging minstens sewe dae voor sodanige beskikking in kennis gestel word van die datum van daardie beskikking.

(b) Die beskikking van sodanige stookwyn moet onder toesig van die Vereniging geskied, en 'n monster daarvan moet deur die Vereniging geneem word tensy anders goedgekeur op voorwaardes wat die Vereniging bepaal.

(3) 'n Kontrolemonster van stookwyn, indien enige, ingevolge subregulasie (1) geneem, moet, tensy die Vereniging anders goedkeur, by die lewering van sodanige stookwyn aan die betrokke groothandelaar of distilleerder voorsien word.

(4) Indien die massa van stookwyn deur 'n wynboer of koöperatiewe vereniging by wyse van 'n meetinstrument op 'n wyse deur die Vereniging goedgekeur, bepaal word, moet 'n afskrif van die skaal- of weegbrugkaartjie waarop sodanige massa aangetoon word, saam met die afskrifte van die leweringsrekord in subregulasie (5) bedoel, aan die betrokke groothandelaar of distilleerder gestuur word.

(5) Elke wynboer of koöperatiewe vereniging moet ten opsigte van elke beskikking van stookwyn 'n leweringsrekord op 'n wyse deur die Vereniging goedgekeur, byhou waarin die volgende besonderhede aangetoon word:

(a) Die naam van die wynboer of koöperatiewe vereniging vanaf wie en die perseel waarvandaan sodanige wyn beskik is;

(b) die datum van beskikking van sodanige wyn;

(c) die tipe en oesjaar van sodanige wyn;

(d) die nommer van die houer waaruit sodanige wyn beskik is;

(e) die massa of volume van sodanige wyn soos deur die betrokke wynboer of koöperatiewe vereniging beraam, of soos ingevolge subregulasie (4) bepaal;

(f) die naam van die groothandelaar of distilleerder na wie en die perseel waarheen sodanige wyn verwyder is;

(g) behoudens die bepalinge van subregulasie (2), die registrasienommer of ander identifikasie van die voertuig met houer waarin sodanige wyn verwyder is;

(h) sodanige ander inligting as wat die Vereniging goedkeur,

en so 'n leweringsrekord moet vir 'n tydperk van een jaar vanaf die datum van die laaste inskrywing daarin deur die betrokke wynboer of koöperatiewe vereniging gemaak, gehou word.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the substitution for the definition of "dispose or disposal" of the following definition:

" 'dispose or disposal' means remove or removal of any type of good wine or distilling wine in bulk from the premises where such wine was produced, manufactured, received or stored;".

Insertion of regulation 7A

3. The following regulation is hereby inserted after regulation 7 of the regulations:

"7A. (1) (a) Every wine grower or co-operative society may in respect of any disposal of distilling wine in bulk in a container to a wholesale dealer or distiller, take a control sample from the container in which such wine is removed.

(b) Such sample shall be placed in a bottle approved by the Vereniging, and be sealed to the satisfaction of the Vereniging.

(2) (a) If distilling wine is disposed of to a wholesale dealer or distiller in a manner other than that described in subregulation (1), the Vereniging shall at least seven days before such disposal be notified of the date of that disposal.

(b) The disposal of such distilling wine shall be done under the supervision of the Vereniging, and a sample thereof shall be taken by the Vereniging unless otherwise approved on conditions determined by the Vereniging.

(3) A control sample of distilling wine, if any, which is taken in terms of subregulation (1) shall, unless the Vereniging approves otherwise, be provided to the wholesale dealer or distiller concerned at the delivery of such distilling wine.

(4) If the mass of distilling wine is determined by a wine grower or co-operative society by means of a measuring instrument in a manner approved by the Vereniging, a copy of the weigh bridge ticket on which such mass is indicated shall be sent to the wholesale dealer or distiller concerned together with the copies of the delivery record referred to in subregulation (5).

(5) Every wine grower or co-operative society shall in respect of every disposal of distilling wine keep a delivery record in a manner approved by the Vereniging, in which the following particulars are indicated:

(a) The name of the wine grower from whom or the co-operative society from which and the premises from which such wine has been disposed of;

(b) the date of the disposal of such wine;

(c) the type and vintage year of such wine;

(d) the number of the container from which such wine has been disposed of;

(e) the mass or volume of such wine as estimated by the wine grower or co-operative society concerned, or as determined in terms of subregulation (4);

(f) the name of the wholesale dealer or distiller to whom and the premises to which such wine has been removed;

(g) subject to the provisions of subregulation (2), the registration number or other identification of the vehicle with container wherein such wine is removed;

(h) such other information as the Vereniging may approve,

and such delivery record shall be kept for a period of one year from the date on which the last entry therein has been made by the wine grower or co-operative society concerned.

(6) Afskrifte van die leweringsrekord in subregulasie (5) bedoel, moet as volg aangewend word:

(a) Een afskrif moet aan die kontrolemonster in subregulasie (1) bedoel, geheg word; en

(b) een afskrif moet aan die groothandelaar of distilleerder aan wie sodanige wyn gelewer is, gestuur word.”.

Invoeging van regulasie 25A

4. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 25 van die regulasies ingevoeg:

“25A. (1) Geen groothandelaar of distilleerder mag enige stookwyn wat hy in losmaat van ’n wynboer of koöperatiewe vereniging ontvang het, gebruik of enige iemand anders toelaat om dit te gebruik, nie tensy—

(a) die massa of volume van elke ontvangste van sodanige wyn by wyse van ’n meetinstrument bepaal is—

(i) deur ’n wynboer of koöperatiewe vereniging ingevolge regulasie 7A. (4); of

(ii) deur die betrokke groothandelaar of distilleerder; of

(iii) op ’n wyse deur die Vereniging goedgekeur; en

(b) die betrokke groothandelaar of distilleerder ’n monster uit die houer geneem het waarin sodanige stookwyn ontvang is.

(2) Die kontrolemonster ten opsigte van stookwyn, indien enige, in regulasie 7A. (1) bedoel moet binne sewe dae na ontvangs van sodanige wyn deur die betrokke groothandelaar of distilleerder aan die Vereniging besorg word.

(3) ’n Groothandelaar of distilleerder wat stookwyn vanaf ’n wynboer of koöperatiewe vereniging ontvang het, moet ten opsigte van elke lewering van stookwyn van ’n bepaalde wynboer of koöperatiewe vereniging, daaglik ’n verteenwoordigende monster uit die monsters in subregulasie (1) (b) bedoel, saamstel ooreenkomstig die massa of volume en tipe stookwyn soos aangedui in die ontvangsrekord waarna in regulasie 26A verwys word, en daarna die alkohol volgens volume van sodanige tipe stookwyn bepaal en dit op die ontvangsrekord in regulasie 26A. (1) bedoel, aanteken.

(4) (a) Indien iemand beswaar wil maak teen—

(i) die bepaling van die alkohol volgens volume van stookwyn waarna in subregulasie (3) verwys word, moet sodanige beswaar tesame met volledige besonderhede van die ontledingsresultate soos deur so ’n iemand bepaal, binne sewe dae na ontvangs van die ontledingsresultate soos aangedui op die ontvangsrekord in regulasie 26A. (1) bedoel, by die Vereniging ingehandig word;

(ii) die bepaling van die massa of volume van wyn ingevolge hierdie regulasies, moet so ’n iemand onmiddellik na ontvangs van die ontvangsrekord waarna in regulasie 26A. (1) verwys word, of na die ontvangs van die betrokke wyn, na gelang van die geval, die Vereniging daarvan in kennis stel en enige stawende dokumentasie ten opsigte van die bepaling van die massa of volume wyn voorlê.

(b) Na oorweging van sodanige besware beslis die Vereniging welke ontledingsresultate, massa of volume sal geld.

(5) Vir die doeleindes van subregulasie (1) omvat die uitdrukking ‘gebruik’ enige vermenging met ander wyn of verwydering van sodanige wyn uit die houer waarin sodanige wyn ontvang is.”.

Invoeging van regulasie 26A

5. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 26 van die regulasies ingevoeg:

“26A. (1) Elke groothandelaar en distilleerder wat stookwyn in losmaat van ’n wynboer of koöperatiewe vereniging ontvang, moet ’n afsonderlike ontvangsrekord op ’n wyse

(6) Copies of the delivery record referred to in subregulation (5) shall be applied as follows:

(a) A copy shall be affixed to the control sample referred to in subregulation (1); and

(b) one copy shall be sent to the wholesale dealer or distiller to whom such wine is delivered.”.

Insertion of regulation 25A

4. The following regulation is hereby inserted after regulation 25 of the regulations:

“25A. (1) No wholesale dealer or distiller shall utilise or allow any other person to utilise any distilling wine which he has received in bulk from a wine grower or co-operative society, unless—

(a) the mass or volume of each receipt of such wine has been determined by means of a measuring instrument—

(i) by a wine grower or co-operative society in terms of regulation 7A. (4); or

(ii) by the wholesale dealer or distiller; or

(iii) in a manner approved by the Vereniging; and

(b) the wholesale dealer or distiller concerned has taken a sample from the container in which such distilling wine has been received.

(2) The control sample in respect of distilling wine, if any, referred to in regulation 7A. (1) shall within seven days of receipt of such wine be delivered to the Vereniging by the wholesale dealer or distiller concerned.

(3) A wholesale dealer or distiller who has received distilling wine from a wine grower or co-operative society shall in respect of every delivery of distilling wine from a particular wine grower or co-operative society, daily make up a representative wine sample from the wine samples referred to in subregulation (1) (b) in accordance with the mass or volume and type of distilling wine as indicated in the receipt record referred to in regulation 26A, and thereafter determine the alcohol by volume of such type of distilling wine and enter it in the receipt record referred to in regulation 26A. (1).

(4) (a) If any person wants to make any objection to—

(i) the determination of the alcohol by volume of distilling wine referred to in subregulation (3), such objection shall, together with full particulars of the analytical results as determined by such person, be lodged with the Vereniging within seven days of receipt of the analytical results as indicated on the receipt record referred to in regulation 26A. (1);

(ii) the determination of the mass or volume of wine in terms of these regulations, such person shall notify the Vereniging thereof immediately after receipt of the receipt record referred to in regulation 26A. (1), or after receipt of the wine concerned, as the case may be, and submit any supporting documentation pertaining to the determination of the mass or volume of wine.

(b) After consideration of such objection the Vereniging shall decide which analytical results, mass or volume will be valid.

(5) For the purposes of subregulation (1) the expression ‘utilise’ shall include any blending with other wine or removal of such wine from the container in which such wine has been received.”.

Insertion of regulation 26A

5. The following regulation is hereby inserted after regulation 26 of the regulations:

“26A. (1) Every wholesale dealer and distiller who receives distilling wine in bulk from a wine grower or co-operative society shall keep a separate receipt record in a

deur die Vereniging goedgekeur, byhou waarin die volgende besonderhede van elke tipe wyn daagliks ontvang, aangetoon word:

- (a) Die datum van ontvangs van sodanige wyn;
- (b) die naam van die wynboer of koöperatiewe vereniging van wie sodanige wyn ontvang is;
- (c) die KC8B-nommer van die betrokke koop- en verkoopkontrak waarna in regulasie 9 verwys word;
- (d) die tipe en oesjaar van sodanige wyn;
- (e) die nommer van die afskrif van die leweringsrekord waarna in regulasie 7A. (5) verwys word, wat van die betrokke wynboer of koöperatiewe vereniging ontvang is;
- (f) die massa of volume van elke afsonderlike lewering van elke tipe en oesjaar van sodanige wyn ontvang;
- (g) die alkohol volgens volume van die tipe stookwyn soos ingevolge regulasie 25A. (3) bepaal; en
- (h) sodanige ander inligting as wat die Vereniging goedkeur of vereis.

(2) Een afskrif van die ontvangsrekord waarna in subregulasie (1) verwys word, moet onverwyld deur die betrokke groothandelaar of distilleerder aan die Vereniging gestuur word tesame met die kontrolemonster ten opsigte van stookwyn, indien enige, waarna in regulasie 25A. (2) verwys word, en 'n verdere afskrif van sodanige ontvangsrekord moet onverwyld deur sodanige groothandelaar of distilleerder aan die betrokke wynboer of koöperatiewe vereniging gestuur word.

(3) Die ontvangsrekord waarna in subregulasie (1) verwys word, moet vir 'n tydperk van een jaar vanaf die datum van die laaste inskrywing daarin deur 'n groothandelaar of distilleerder gehou en op versoek aan die Vereniging oorhandig word."

Wysiging van regulasie 27

6. Regulasie 27 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(4) By ontvangs deur die Vereniging van 'n aansoek om 'n permit om enige goeiewyn te distilleer, moet monsters van sodanige wyn deur 'n amptenaar geneem word, en op versoek van so 'n amptenaar moet die applikant vir 'n permit onverwyld sodanige monsters vir ontleding aan die Vereniging voorlê."

Wysiging van regulasie 29A

7. Regulasie 29A van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) Die resterende gedeelte van die vasgestelde hoeveelheid word deur die Vereniging aan daardie bevoegde applikante wat gedurende die jongste oes druiwe vir wynmaakdoeleindes van wynboere of koöperatiewe verenigings verkry het, toegewys in dieselfde verhouding as die verhouding waarin daardie applikante se onderskeie basishoeveelhede tot mekaar staan."

manner approved by the Vereniging, of every type of wine received daily, in which the following particulars are indicated:

- (a) The date of receipt of such wine;
- (b) the name of the wine grower from whom of the co-operative society from which such wine has been received;
- (c) the KC8B number of the relevant purchase and sale agreement referred to in regulation 9;
- (d) the type and vintage year of such wine;
- (e) the number of the copy of the delivery record referred to in regulation 7A. (5), which has been received from the wine grower or co-operative society concerned;
- (f) the mass or volume of every separate delivery of every type and vintage year of such wine received;
- (g) the alcohol by volume of the type of distilling wine as determined in terms of regulation 25A. (3); and
- (h) such other information as the Vereniging may approve or require.

(2) One copy of the receipt record referred to in subregulation (1) shall forthwith be sent to the Vereniging by the wholesale dealer or distiller concerned together with the control sample in respect of distilling wine, if any, referred to in regulation 25A. (2), and a further copy of such receipt record shall forthwith be sent to the wine grower or co-operative society concerned by such wholesale dealer or distiller.

(3) The receipt record referred to in subregulation (1) shall be kept by a wholesale dealer or distiller for a period of one year from the date of the last entry in such record, and shall upon request be handed over to the Vereniging."

Amendment of regulation 27

6. Regulation 27 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

"(4) On receipt by the Vereniging of an application for a permit to distil any good wine, samples of such wine shall be taken by an officer, and on request by such an officer the applicant for a permit shall forthwith submit such samples to the Vereniging for analysis."

Amendment of regulation 29A

7. Regulation 29A of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subregulation (2) of the following paragraph:

"(b) The remaining portion of the fixed quantity shall be allocated by the Vereniging to those qualified applicants who have during the last harvest acquired grapes for wine-making purposes from winegrowers or co-operative societies, in the same proportion as the proportion in which the respective basic quantities of those applicants stand to each other."

No. R. 37

6 Januarie 1984

WET OP PLANTTELEERSREGTE, 1976
(WET 15 VAN 1976)

REGULASIES BETREFFENDE PLANTTELEERS-
REGTE.—WYSIGING

Die Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 44, gelees met artikel 2, van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet 15 van 1976), het die regulasies in die Aanhangsel uiteengesit, uitgevaardig.

No. R. 37

6 January 1984

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT 15 OF 1976)

REGULATIONS RELATING TO PLANT BREEDERS'
RIGHTS.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture, acting under section 44, read with section 2, of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act 15 of 1976), has made the regulations set out in the Schedule.

AANHANGSEL

Woordomskrywing

1. In hierdie Aanhangel beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2630 van 24 Desember 1980.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die woordomskrywing van "Direkteur-generaal" deur die volgende woordomskrywing te vervang:

" 'Direkteur-generaal' die Direkteur-generaal: Landbou. "

Wysiging van regulasie 3

3. Regulasie 3 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subparagraaf (i) van paragraaf (a) subregulasie (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(i) vir langer as een jaar in die Republiek verkoop is nie;";

(b) deur subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(ii) in die geval van 'n vrugteboom of 'n onderstam daarvan, 'n sierboom, 'n wingerdstok of 'n onderstok daarvan, of 'n bosbouboom vir langer as ses jaar, en in die geval van enige ander soort plant, vir langer as vier jaar in 'n konvensiëland of 'n ooreenkomsland verkoop is nie;";

(c) deur paragraaf (b) van subregulasie (1) te skrap; en

(d) deur die woorde wat paragraaf (a) van subregulasie (3) voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

"(3) By die toepassing van paragraaf (c) van subregulasie (1) word die bestaan van 'n variëteit geag 'n saak van algemene kennis te wees indien die variëteit ten tyde van die betrokke aansoek om 'n planttelersreg—".

Wysiging van Tabel 1

4. Tabel 1 van die regulasies word hierby met ingang van 1 Februarie 1984 gewysig deur—

(a) die syfers 120, 180, 240 en 300 waar hulle ookal in kolom 2 daarvan voorkom, onderskeidelik deur die syfers 150, 216, 288 en 360 te vervang; en

(b) die syfers 12, 18, 24, 30 en 36 waar hulle ookal in kolom 4 daarvan voorkom, onderskeidelik deur die syfers 15, 21, 29, 36 en 44 te vervang.

Wysiging van Tabel 2

5. Tabel 2 van die regulasies word hierby met ingang 1 Februarie 1984 deur die volgende tabel vervang:

"TABLE 2/TABEL 2

GELDE BETAALBAAR/FEES PAYABLE

No.	Doel/Purpose	Bedrag/Amount
1	Aansoek om 'n planttelersreg/Application for a plant breeder's right [reg. 4 (2) (e)]....	R72 elk/each.
2	Aanspraak op voorrang vir die verlening van 'n planttelersreg/Priority claim for the grant of a plant breeder's right [reg. 5 (2) (c)]	R15 elk/each.
3	Beswaar teen 'n aansoek om die toestaan van 'n planttelersreg/Objection to an application for the grant of a plant breeder's right [reg. 9 (1) (e)]	R15 elk/each.
4	Voorsiening van die resultate van toetse en proewe aan die toepaslike gesag in 'n konvensiëland of 'n ooreenkomsland/Furnishing of the results of tests and trials to the appropriate authority in a convention country or an agreement country [reg. 10 (3)]	R192 elk/each.
5	Aansoek om die uitreiking van 'n verpligte lisensie/Application for the issue of a compulsory licence [reg. 15 (1) (d)]	R30 elk/each.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published under Government Notice R. 2630 of 24 December 1980.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the substitution for the definition of "Director-General" of the following definition:

" 'Director-General' means the Director-General: Agriculture; and "

Amendment of regulation 3

3. Regulation 3 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (a) of subregulation (1) of the following subparagraph:

"(i) been sold in the Republic for longer than one year;";

(b) by the substitution for subparagraph (ii) of paragraph (a) of subregulation (1) of the following subparagraph:

"(ii) in the case of any fruit tree or any root-stock thereof, any ornamental tree, any vine or root-stock thereof, or any forest tree, been sold for longer than six years, and in the case of any other kind of plant, been sold for longer than four years in a convention country or an agreement country;";

(c) by the deletion of paragraph (b) of subregulation (1); and

(d) by the substitution for the words preceding paragraph (a) of subregulation (3) of the following words:

"(3) For the purposes of paragraph (c) of subregulation (1) the existence of a variety shall be deemed to be a matter of common knowledge if the variety at the time of the relevant application for a plant breeder's right—".

Amendment of Tabel 1

4. Table 1 of the regulations is hereby amended with effect from 1 February 1984—

(a) by the substitution for the figures 120, 180, 240 and 300 wherever they appear in column 2 thereof, of the figures 150, 216, 288 and 360 respectively; and

(b) by the substitution for the figures 12, 18, 24, 30 and 36 wherever they appear in column 4 thereof, of the figures 15, 21, 29, 36 and 44 respectively.

Amendment of Table 2

5. The following table is hereby substituted for Table 2 of the regulations with effect from 1 February 1984:

No.	Doel/Purpose	Bedrag/Amount
6	Kennisgewing van die oordrag van 'n planttelersreg/Notice of the transfer of a plant breeder's right [reg. 16 (2) (b)]	R15 elk/each.
7	Aanseek om die wysiging of aanvulling van die benaming van 'n variëteit/Application for the alteration or supplementation of the denomination of a variety [reg. 17 (1) (b)]	R150 elk/each.
8	Beswaar teen 'n aanseek om die wysiging of aanvulling van die benaming van 'n variëteit/Objection to the alteration or supplementation of the denomination of a variety [reg. 17 (3) (e)]	R15 elk/each.
9	Beswaar teen voorgename beëindiging van 'n planttelersreg/Objection to intended termination of a plant breeder's right [reg. 18 (1) (f)]	R30 elk/each.
10	Kennisgewing van die vrywillige afstanddoening van 'n planttelersreg/Notice of the voluntary surrender of a plant breeder's right [reg. 19 (1) (b) (i)]	R30 elk/each.
11	Insae in die register van planttelersregte/Inspection of the register of the plant breeder's rights [reg. 22 (2)]	R7 per geleentheid of sertifikaat/per occasion or certificate.
12	Aanseek om insae in dokumente in verband met 'n planttelersreg, of om 'n sertifikaat van die registrateur/Application to inspect documents pertaining to a plant breeder's right, or for a certificate by the registrar [reg. 23 (2)]	
13	Aanseek om 'n afskrif van besonderhede in die register of van dokumente in verband met 'n planttelersreg/Application for a copy of particulars in the register or of documents pertaining to a plant breeder's right [reg. 23 (2)]	R1,40 per bladsy/per page.
14	Indiening van appel teen 'n beslissing van of stappe gedoen deur die registrateur/Lodging of appeal against a decision or action taken by the registrar [reg. 24 (1) (d)]	R150 elk/each."

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 21

6 Januarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**AFBAKENINGSVASSTELLING. — WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANSVAAL)**

In opdrag van die Minister van Mannekrag word hierby kragtens artikel 76 (7) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekendgemaak dat die Nywerheidshof, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 76 (6) van genoemde Wet, die vasstelling wat in die Bylae hiervan verskyn, gemaak het.

BYLAE**VASSTELLING KRAGTENS ARTIKEL 76 VAN DIE WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Nademaal die Landdroshof, Johannesburg, kragtens artikel 76 (4) van die Wet, na aanleiding van verrigtinge in daardie hof in die saak van A & J Investments (Pty) Ltd ('n regspersoon) en A. S. Osborne ('n direkteur of werknemer van genoemde regspersoon) (die werkgewers), waarby sekere van hulle werknemers (Beauty Nkosi en Norma Mokapela) betrokke is, die vrae of—

(a) genoemde werkgewers betrokke was by en genoemde werknemers in diens was in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, soos omskryf in die Hoofooreenkoms vir die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, Transvaal, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1175 van 1 Julie 1977, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 2532 van 22 Desember 1978; en

(b) die Ooreenkoms genoem in (a) bindend was vir genoemde werkgewers en werknemers;

vir vasstelling na die Nywerheidshof verwys het;

En nademaal die Nywerheidshof kragtens artikel 76 (5) van die Wet 'n kennisgewing (No. 1226, gedateer 10 Junie 1983, gepubliseer in *Staatskoerant* 8747, gedateer 10 Junie 1983) in die *Staatskoerant* laat publiseer het waarin besonderhede van die verwysing uiteengesit is;

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 21

6 January 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**DEMARCATIION DETERMINATION.—LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANSVAAL)**

By direction of the Minister of Manpower, it is hereby notified in terms of section 76 (7) of the Labour Relations Act, 1956, that the Industrial Court, under the powers vested in it by section 76 (6) of the said Act, has made the determination appearing in the Schedule hereto.

SCHEDULE**DETERMINATION IN TERMS OF SECTION 76 OF THE LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

Whereas the Magistrate's Court, Johannesburg, has, in terms of section 76 (4) of the Act, referred to the Industrial Court for determination, with reference to proceedings in that court in the matter of A & J Investments (Pty) Ltd (a body corporate) and A. S. Osborne (a director or servant of the said body corporate) (the employers) involving certain of their employees (Beauty Nkosi and Norma Mokapela), the questions whether—

(a) the said employers were engaged and the said employees were employed in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, as defined in the Main Agreement for the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Transvaal, published under Government Notice R. 1175 of 1 July 1977, as amended by Government Notice R. 2532 of 22 December 1978; and

(b) the Agreement referred to in (a) was binding on the said employers and employees;

and whereas the Industrial Court, in terms of section 76 (5) of the Act, caused to be published in the *Gazette* a notice (No. 1226, dated 10 June 1983, published in *Gazette* 8747, dated 10 June 1983) setting forth particulars of the reference;

En nademaal skriftelike vertoë tot die Nywerheidshof gerig is;

So is dit dat die Nywerheidshof, nadat hy die vertoë oorweeg het, dit billik ag om, met inagneming van die omstandighede van die geval, die vrae soos volg vas te stel:

1. (a) Dat die werkgewers, A & J Investments (Pty) Ltd ('n geïnkorporeerde maatskappy met beperkte aanspreeklikheid waarvan A. S. Osborne 'n direkteur is, soos in die vertoë vermeld), betrokke was by en die betrokke werknemers in diens was in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, soos omskryf in die Hoofooreenkoms vir die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, Transvaal, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1175 van 1 Julie 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2532 van 22 Desember 1978; en

(b) dat die Ooreenkoms genoem in (a) bindend was vir genoemde werkgewers en werknemers.

2. Hierdie vasstelling is met ingang van 1 Mei 1979 finaal en bindend in die landdrostdistrik Johannesburg.

Gedoen en geteken te Pretoria, op hede die 23ste dag van Augustus 1983.

B. J. PARSONS, President van die Nywerheidshof.

No. R. 22

6 Januarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (NATAL).—VERLENGING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 166 van 31 Januarie 1975, R. 947 van 4 Junie 1976, R. 89 en R. 90 van 13 Januarie 1978, R. 251 en R. 254 van 13 Februarie 1981, R. 403 van 5 Maart 1982 en R. 1383 van 9 Julie 1982, met 'n verdere tydperk wat op 9 Februarie 1985 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 23

6 Januarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (NATAL).—WYSIGING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 9 Februarie 1984 en vir die tydperk wat op 9 Februarie 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 9 Februarie 1984 en vir die tydperk wat op 9 Februarie 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie

And whereas written representations have been lodged with the Industrial Court;

Now, therefore, the Industrial Court, having considered the representations, deems it equitable, having regard to the circumstances of the case, to determine the questions as follows:

1. (a) That the employers, A & J Investments (Pty) Ltd (a company incorporated with limited liability of which A. S. Osborne is a director, as stated in the representations), were engaged and the employees concerned were employed in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, as defined in the Main Agreement for the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Transvaal, published under Government Notice R. 1175 of 1 July 1977, as amended by Government Notice R. 2532 of 22 December 1978; and

(b) that the Agreement referred to in (a) was binding on the said employers and employees.

2. This determination shall be final and binding with effect from 1 May 1979 within the Magisterial District of Johannesburg.

Made and signed at Pretoria, this 23rd day of August 1983.

B. J. PARSONS, President of the Industrial Court.

No. R. 22

6 January 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (NATAL).—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 166 of 31 January 1975, R. 947 of 4 June 1976, R. 89 and R. 90 of 13 January 1978, R. 251 and R. 254 of 13 February 1981, R. 403 of 5 March 1982 and R. 1383 of 9 July 1982, by a further period ending 9 February 1985.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 23

6 January 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (NATAL).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 9 February 1984 and for the period ending 9 February 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 9 February 1984 and for the period ending 9 February 1985, upon all employers and

kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE WASSERY-, DROOGSKOON- MAAK- EN KLEURNYWERHEID (NATAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangaan tussen die

Natal Laundry, Cleaners' and Dyers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Laundry, Dry-cleaning and Dyeing Employees' Union (Natal)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurnywerheid (Natal),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 166 van 31 Januarie 1975, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermenskennisgewings R. 947 van 4 Junie 1976, R. 89 en R. 90 van 13 Januarie 1978, R. 251 en R. 254 van 13 Februarie 1981, R. 403 van 5 Maart 1982 en R. 1383 van 9 Julie 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurnywerheid (Natal) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is, wat by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die landdrostdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat vóór die publikasie van Goewermenskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrostdistrik Umlazi geval het), Pinetown en Inanda, uitgesonderd die gebiede buite 'n straal van 24,14 km vanaf die Hoofposkantoor, Durban.

2. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

Vervang subklousule (6) deur die volgende:

"(6) *Outomatiese salarisverhogings*.—(a) Alle werknemers wat die lone ontvang soos in subklousule (1) voorgeskryf, moet met ingang van 9 Februarie 1984 en 10 Augustus 1984 'n verhoging van R3,00 per week ontvang."

3. KLOUSULE 6.—WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BETALING VIR OORTYDWERK

(1) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

"(4) *Ruspouses*.—'n Werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers 'n ruspouse van—

(a) minstens 15 minute toestaan so na doenlik aan die middel van elke eerste werktydperk gedurende die dag; en

(b) minstens 10 minute toestaan so na doenlik aan die middel van elke tweede werktydperk gedurende die dag;

indien sodanige tydperk langer as drie en 'n half uur duur, en gedurende dié ruspouse mag daar nie van die werknemer vereis of hy nie toegelaat word om enige werk te verrig nie, en sodanige ruspouse moet geag word deel van die gewone werkure uit te maak."

(2) Vervang subklousule (7) deur die volgende:

"(7) *Beperking van oortydwerk*.—'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat—

(a) sy werknemer langer as 10 uur in 'n week oortydwerk verrig nie;

(b) 'n werknemer wat in sy bedryfsinrigting werksaam is, langer as drie uur op 'n dag vanaf Maandag tot Vrydag oortyd werk nie."

(3) Skrap subklousules (8) en (9) van hierdie klousule en hernommer subklousules (10), (11) en (12) tot subklousules (8), (9) en (10).

Namens die partye op hede die 29ste dag van September 1983 te Durban onderteken.

D. M. WOOD, Voorsitter van die Raad.

S. P. PILLAY, Ondervoorsitter van die Raad.

HAROLD LEVIN, Sekretaris van die Raad.

employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (NATAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Laundry, Cleaners' and Dyers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Laundry, Dry-cleaning and Dyeing Employees' Union (Natal)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Natal),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 166, dated 31 January 1975, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 947, dated 4 June 1976, R. 89 and R. 90, dated 13 January 1978, R. 251 and R. 254, dated 13 February 1981, R. 403, dated 5 March 1982 and R. 1383, dated 9 July 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Natal)—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed in the Industry;

(b) in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Pinetown and Inanda, excluding the areas falling outside a radius of 24,14 km of the General Post Office, Durban.

2. CLAUSE 4.—REMUNERATION

Substitute the following for subclause (6):

"(6) *Automatic increments*.—(a) All employees who are in receipt of the wages prescribed in subclause (1), shall receive an increase amounting to R3,00 per week on 9 February 1984 and 10 August 1984."

3. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

(1) Substitute the following for subclause (4):

"(4) *Rest intervals*.—An employer shall grant to each of his employees a rest interval of—

(a) not less than 15 minutes at as nearly as practicable to the middle of each first work period in the day; and

(b) not less than 10 minutes at as nearly as practicable to the middle of each second work period in the day;

where such period is longer than three and a half hours, during which the employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work."

(2) Substitute the following for subclause (7):

"(7) *Limitation of overtime*.—An employer shall not require or permit—

(a) his employee to work overtime for more than 10 hours in any week;

(b) any employee employed within his establishment to work overtime for more than three hours on any day, Mondays to Fridays."

(3) Delete subclauses (8) and (9) of this clause and renumber subclauses (10), (11) and (12) as subclauses (8), (9) and (10).

Signed at Durban, on behalf of the parties, this 29th day of September 1983.

D. M. WOOD, Chairman of the Council.

S. P. PILLAY, Vice-Chairman of the Council.

HAROLD LEVIN, Secretary of the Council.

No. R. 24

6 Januarie 1984

WET OP ARBIEDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 967 van 13 Mei 1983, met 'n verdere tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 25

6 Januarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL)

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSEKSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association

en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

en die

Electrical and Allied Workers' Union of S.A.

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 967 van 13 Mei 1983 te wysig en te verleng.

No. R. 24

6 January 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 967 of 13 May 1983, by a further period ending 30 June 1984.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 25

6 January 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1984, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association

and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

and the

Electrical and Allied Workers' Union of S.A.

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal).

To amend and extend the Agreement published under Government Notice R. 967 of 13 May 1983.

DEEL I

ALGEMENE VOORWAARDES VAN TOEPASSING OP
HIERDIE HELE OOREENKOMS

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid—

(a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is; en

(b) wat betrokke is by of in diens is in die Nywerheid in die landdrosdistrikte Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooirivier, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbulu, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid en Weenen, maar uitgesonderd die gedeeltes van hierdie landdrosdistrikte wat ingevolge Proklamasie R. 11 van 1977 wat in die *Staatskoerant* van 28 Januarie 1977 verskyn het, binne die selfregerende gebied KwaZulu val, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 967 van 13 Mei 1983.

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalinge van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die "weeklikse loonskaal" van vakleerlinge, voorgeskryf kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, as die weekloon van sodanige werknemers geneem en is die "uurloon" die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die bestaande omskrywing van "arbeider graad II" deur die volgende:

" 'arbeider graad II' 'n werknemer wat die voorgeskrewe opleiding vir 'n tydperk van tot ses maande moet ondergaan en die voorgeskrewe eksamen moet aflê en wat eenige van of al die volgende werksaamhede verrig:

(a) Materiaal laai of aflaai;

(b) gleuwe en gate in mure en betonvloere maak vir leipype, en beton- en baksteenwerk boor;

(c) gate en slote grawe, pale implant en kables lê in slote, leidings en rakke, insluitende die vasmaak van sodanige kables;

(d) oortollige installasies en uitrusting in verband daarmee, waarvan die toevoerkables verwyder is, stroom;

(e) 'n Elkon, 'n ambagsman en 'n EIW help, maar nie om selfstandig te werk nie, behalwe soos in (a) tot (d) hierbo uiteengesit:

Met dien verstande dat—

(i) indien die werknemer in die eksamen druipe, die werkgewer, indien hy die werknemer se dienste wil behou, by die Raad aansoek moet doen om sy dienste as 'n arbeider graad II te behou, en indien sodanige vrystelling verleen word, die werknemer 'n verdere tydperk van opleiding moet ondergaan en binne 'n tydperk van ses maande weer 'n eksamen moet aflê;

(ii) indien die werknemer aan die einde van die tweede opleidingstydperk in die tweede eksamen druipe, sy dienste nie in die Nywerheid behou moet word nie;

(iii) indien die werknemer 'n dienssertifikaat voorlê wat ingevolge klousule 30 uitgereik is of ander bewyse wat vir die Raad aanneemlik is met die strekking dat hy voorheen in die Nywerheid as 'n arbeider graad I werksaam was, hy in diens geneem moet word as minstens 'n arbeider graad I;".

DEEL II

3. KLOUSULE 5.—VERLOFBONUS

(1) In subklousule (3) (a), vervang die uitdrukking "werknemer vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word" deur die uitdrukking "Elkon, ambagsman of EIW".

(2) In subklousule (3) (b), vervang die uitdrukking "werknemer" vir wie lone voorgeskryf word" deur die uitdrukking "Elkon, ambagsman of EIW".

(3) In subklousule (3) (c), vervang die uitdrukking "paragrawe (a) en (b)" deur die uitdrukking "subklousule (3) of (4)" en hernoem subklousule (3) (c) tot subklousule (5) (a).

(4) In subklousule (3) (d), vervang die uitdrukking "paragraaf (c)" deur die uitdrukking "paragraaf (a)" en hernoem subklousule (3) (d) tot subklousule (5) (b).

PART I

GENERAL CONDITIONS APPLICABLE THROUGHOUT
THIS AGREEMENT

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and employees in the Electrical Industry—

(a) who are members of the employers' organisation and trade unions, respectively; and

(b) who are engaged or employed in the Industry in the Magisterial Districts of Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooi River, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbulu, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid and Weenen, but excluding any portions of those Magisterial Districts falling within the self-governing territory of KwaZulu in terms of Proclamation R. 11 of 1977, which appear in the *Government Gazette* of 28 January 1977, in the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

(3) For the purposes of this Agreement, the "weekly wage rate" of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage of such employees and the "hourly rate" shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned, of the Agreement published under Government Notice R. 967 of 13 May 1983.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following for the existing definition of "labourer Grade II":

" 'labourer Grade II' means an employee who shall undergo the prescribed training for a period of up to six months and shall undergo the prescribed examination and who is engaged on any or all of the following:

(a) Loading or unloading materials;

(b) chasing and cutting of walls and concrete floors for conduit and drilling concrete and brickwork;

(c) digging of holes and trenches, planting of poles and laying of cables in trenches, ducts and racks, including the securing of such cables;

(d) stripping of redundant installations and equipment incidental thereto from which the supply cables have been removed;

(e) assisting an Elkon, an artisan and an EIO but not to perform any work individually, except as set out in (a) to (d) above:

Provided that—

(i) Should the employee fail the examination, the employer shall, if he wishes to retain the services of the employee, apply to the Council to retain his services as a labourer Grade II, and if such exemption is granted the employee shall undergo a further period of training and within a period of six months he shall undergo a further examination;

(ii) should he fail the second examination at the end of the second period of training, his services shall not be retained in the Industry;

(iii) should the employee produce a certificate of service issued in terms of clause 30 or other evidence acceptable to the Council indicating that he was previously employed in the Industry as a labourer Grade I, he shall be employed as not less than a labourer Grade I;".

PART II

3. CLAUSE 5.—LEAVE BONUS

(1) In subclause (3) (a), substitute the expression "Elkon, artisan or EIO" for the expression "employee for whom wages are prescribed in this Agreement".

(2) In subclause (3) (b), substitute the expression "Elkon, artisan or EIO" for the expression "an employee for whom wages are prescribed".

(3) In subclause (3) (c), substitute the expression "subclause (3) or (4)" for the expression "paragraphs (a) and (b)" and renumber subclause (3) (c) to (5) (a).

(4) In subclause (3) (d), substitute the expression "paragraph (a)" for the expression "paragraph (c)" and renumber subclause (3) (d) to (5) (b).

(5) Voeg die volgende nuwe subklousule (4) in:

“(4) (a) Waar die diens van ’n drywer of ’n arbeider beëindig word voor voltooiing van 235 voltooiende werkdade by ’n werkgewer, moet sodanige werkgewer die werknemer ’n pro rata-bedrag ooreenkomstig onderstaande formule betaal:

Getal voltooiende werkdade
by werkgewer in huidige
verlofsiklus

x

verlofbonus van toepassing
op sodanige werknemer

235

(b) Waar die diens van ’n drywer of ’n arbeider beëindig word na voltooiing van 235 voltooiende werkdade by ’n werkgewer maar voordat die jaarlikse verlof aan hom toegestaan is, moet sy werkgewer—

(i) die bedrag aan hom verskuldig ingevolge subklousule (1) hiervan ten opsigte van die verlofbonus wat opgeloopt het maar nie toegestaan is voor die datum van sy diensbeëindiging nie, aan hom betaal; en

(ii) ’n bedrag bereken ooreenkomstig die formule in paragraaf (a) ten opsigte van die dienstdoerperk voltooi na die datum waarop hy ingevolge klousule 9 van Deel I op verlof geregtig geword het, aan hom betaal.”

Soos gemagtig, namens en deur die partye op hede die eerste dag van November 1983 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Ondervoorsitter van die Raad.

N. BRADLEY, Lid van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 26

6 Januarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, KROONSTAD.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie Kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, KROONSTAD OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Kroonstad Master Builders' and Allied Trades Association

(hierna die “werkgewers” of die “werkgewersorganisasie” genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hierna die “werknemers” of die “vakvereniging” genoem), aan die ander kant,

(5) Insert the following new subclause (4):

“(4) (a) Where the employment of a driver or any labourer is terminated before the completion of 235 completed working days with an employer, such employer shall pay him a pro rata amount in accordance with the following formula:

Number of completed working
days with employer in
present leave cycle

x

leave bonus applicable
to such employee

235

(b) Where the employment of a driver or any labourer is terminated after the completion of 235 completed working days with an employer but before the annual leave has been granted to him, his employer shall—

(i) pay him the amount due in terms of subclause (1) hereof in respect of the leave bonus which has accrued but was not granted before the date of termination of his employment; and

(ii) pay him an amount calculated in accordance with the formula in paragraph (a) in respect of the period of employment completed after the date on which he became entitled to leave in terms of clause 9 of Part I.”

Signed at Durban as authorised, for and on behalf of the parties, this 1st day of November 1983.

B. NICHOLSON, Vice-Chairman of the Council.

N. BRADLEY, Member of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 26

6 January 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD AGREEMENT

in accordance with the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Kroonstad Master Builders' and Allied Trades Association

(hereinafter referred to as the “employers” or the “employers' organisation”), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the “employees” or the “trade union”), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Kroonstad,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kroonstad om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2400 van 10 Desember 1976, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 476 van 10 Maart 1978, R. 793 van 20 April 1979, R. 60 van 9 Januarie 1981, R. 2607 en R. 2608 van 27 November 1981, R. 2572 van 26 November 1982, en R. 167 van 28 Januarie 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—(a) in die landdrostdistrik Kroonstad; (b) deur alle werkgewers en werknemers in die Bounywerheid wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasie of die vakvereniging is.

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragens voorgeskryf of bestel is nie.

2. KLOUSULE 4—LONE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

(1) Behoudens die oorblywende bepalings van hierdie klousule, mag geen werkgewer lone betaal en geen werknemer lone aanvaar wat laer as die volgende is nie:

	Per uur R
(a) Arbeider	0,77
(b) Werkman	1,45
(c) Drywer van 'n meganiese voertuig waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa wat deur sodanige voertuig getrek word, 3 500 kg te bowe gaan...	1,91
(d) Bediener van 'n kraghyskraan	1,91
(e) Ambagsmanne in alle ambagte	3,50
	Per skof
(f) Nagwag en/of patrollieman	7,10

(2) Skrap subklousule (2) van hierdie klousule en hernommer subklousules (3), (4), (5) en (6) tot subklousules (2), (3), (4) en (5).

Namens die partye op hede die 30ste dag van September 1983 te Kroonstad onderteken.

J. H. LABUSCHAGNE, Voorsitter van die Raad.

J. L. JORDAAN, Ondervoorsitter van die Raad.

H. R. KRUGER, Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 6

6 Januarie 1984

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER OOR BIBLIOTEKE BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN BARBERTON

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (1) (fA) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977) maak hierby bekend dat die regulasies in die bygaande Bylae vervat, kragtens 'n besluit deur die Gemeenskapsraad van Barberton ingevolge artikel 5 (1) (a) (xii) van genoemde Wet geneem, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing op die regsgebied van daardie Raad van toepassing is.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/14/4/B10)

BYLAË

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "biblioteek" enige openbare biblioteek wat deur die raad binne sy regsgebied geadministreer en onderhou word; (iv)

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2400 dated 10 December 1976, as amended and extended by Government Notices R. 476 dated 10 March 1978, R. 793 dated 20 April 1979, R. 60 dated 9 January 1981, R. 2607 and R. 2608 dated 27 November 1981, R. 2572 dated 26 November 1982, and R. 167 of 28 January 1983.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed—(a) in the Magisterial District of Kroonstad; (b) by all employers and employees in the Building Industry, who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

2. CLAUSE 4—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1):

(1) Subject to the remaining provisions of this clause no employer shall pay, and no employee shall accept, wages at rates lower than the following:

	Per hour R
(a) Labourer	0,77
(b) Operative	1,45
(c) Driver of mechanical vehicles, the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer drawn by such vehicle exceeds 3 500 kg	1,91
(d) Operator of power crane	1,91
(e) Artisans in all trades	3,50
	Per shift
(f) Night-watchmen and/or patrolmen	7,10

(2) Delete subclause (2) of this clause and renumber subclauses (3), (4), (5) and (6) as subclauses (2), (3), (4) and (5).

Signed at Kroonstad, on behalf of the parties, this 30th day of September 1983.

J. H. LABUSCHAGNE, Chairman of the Council.

J. L. JORDAAN, Vice-Chairman of the Council.

H. R. KRUGER, Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 6

6 January 1984

REGULATIONS ON THE CONTROL OF LIBRARIES WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF THE COMMUNITY COUNCIL OF BARBERTON

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in him by section 11 (1) (fA) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby announce that the regulations contained in the accompanying Schedule are by virtue of a decision taken by the Community Council of Barberton in terms of section 5 (1) (a) (xii) of the said Act, applicable to the area of jurisdiction of that Council as from the date of this notice.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/14/4/B10)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "borrower" means any person registered in terms of these regulations as a borrower; (iv)

(ii) "biblioteekmateriaal" alle boeke, tydskrifte, nuusblaaie, afdrukke, prente, films, musiekpartiture en grammofoonplate of stelle plate, hetsy die eiendom van die raad of aan die raad geleen; (vii)

(iii) "bibliotekaris" die beamppte (of sy verteenwoordiger) deur die raad aangestel om beheer oor die biblioteek uit te oefen en dit te bestuur; (v)

(iv) "lener" eniger persoon wat ingevolge hierdie regulasies as 'n lener geregistreer is; (i)

(v) "raad" die Barbertonse Gemeenskapsraad ingestel kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977); (ii)

(vi) "regsgebied" die stedelike woongebied waarvoor die raad ingestel is; (iii)

(vii) "raadskantoor" eniger kantoor van die raad. (iv)

REGISTRASIE VAN LENERS

2. (1) 'n Biblioteek is, behoudens die bepalings van hierdie regulasies, toeganklik vir gebruik deur leners sonder betaling van 'n ledegeld, deposito of enige ander heffing.

(2) Enige persoon wat permanent woonagtig is binne die regsgebied kan, op die vorm deur die plaaslike bestuur verskaf, om registrasie as 'n lener aansoek doen: Met dien verstande dat enige aansoek deur 'n kind onder die ouderdom van sesien jaar mede-onderteken moet word deur sy ouer of voog, wat daardeur vir alle doeleindes geag word aanspreeklikheid te aanvaar ten opsigte van enige biblioteekmateriaal wat deur sodanige kind geleen word.

(3) Enige persoon wat tydelik woonagtig is binne die regsgebied kan, op die vorm deur die raad verskaf, om registrasie as 'n tydelike lener aansoek doen—

(a) by nakoming van die vereistes vir tydelike leners soos in hierdie regulasies vervat, asook enige ander vereistes van die raad wat nie met hierdie regulasies strydig is nie; en

(b) na deponering by die bibliotekaris van 'n bedrag gelyk aan die vervangingswaarde van enige biblioteekmateriaal deur sodanige tydelike lener geleen: Met dien verstande dat die bedrag aldus gedeponeer aan hom terugbetaal moet word by terugbesorging van sodanige materiaal: Met dien verstande voorts dat die bibliotekaris enige boete of vergoeding vir skade aan of verlies van sodanige materiaal van die gedeponeerde bedrag kan aftrek voordat dit terugbetaal word aan die tydelike lener.

(4) Die bibliotekaris moet die besonderhede op die aansoekvorm van 'n lener of tydelike lener kontroleer en die nodige inskrywing in die register maak ten einde 'n lener of tydelike lener as sodanig te registreer

(5) Die bibliotekaris moet aan 'n geregistreerde lener 'n kaartjie verskaf vir elke boek, afdruk, prent, musiekpartituur, grammofoonplaat of stel plate wat sodanige lener ingevolge hierdie regulasies gemagtig is om te leen.

(6) (a) Die bibliotekaris moet aan 'n geregistreerde lener 'n duplikaatkaartjie verskaf by betaling van 'n geld deur die raad bepaal, indien sodanige lener 'n kaartjie verloor het: Met dien verstande dat sodanige lener ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is vir die verlies van enige biblioteekmateriaal wat voortspruit uit die ongemagtigde gebruik van die vermiste kaartjie voordat die verlies van sodanige kaartjie aan die bibliotekaris gerapporteer is.

(b) Indien die vermiste kaartjie teruggevind word, moet die duplikaatkaartjie wat in die plek van die vermiste kaartjie uitgereik is, onverwyld aan die bibliotekaris terugbesorg word: Met dien verstande dat enige geld vir sodanige duplikaatkaartjie betaal, nie aan die lener terugbetaal word nie.

(7) 'n Lener moet die bibliotekaris van die biblioteek waar die lener as sodanig geregistreer is, van enige adresverandering in kennis stel binne sewe dae nadat sodanige verandering plaasgevind het.

(ii) "council" means the Barberton Community Council established under section 2 (1) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977); (v)

(iii) "jurisdiction area" means the urban residential area for which the council has been established; (vi)

(iv) "council's office" means any office of the council; (vii)

(v) "librarian" means the official (or his representative) appointed by the local authority to exercise control over and to manage the library; (iii)

(vi) "library" means any public library which is administered and maintained by the council within its jurisdiction area; (i)

(vii) "library material" means all books, periodicals, newspapers, prints, pictures, films, musical scores and gramophone records or sets of records, whether the property of or on loan to the council. (ii)

REGISTRATION OF BORROWERS

2. (1) A library shall, subject to the provisions of these regulations, be open for use by borrowers free of subscription, deposit or any other levy.

(2) Any person permanently resident within the council's jurisdiction area may, on the form supplied by the council, apply for registration as a borrower: Provided that any application by a child under the age of sixteen years shall be countersigned by his parent or guardian who thereby shall for all purposes be deemed to accept liability in respect of any library material borrowed by such child.

(3) Any person temporarily resident within the council's jurisdiction area may, on the form supplied by the council, apply for registration as a temporary borrower—

(a) on compliance with the requirements for temporary borrowers as contained in these regulations, as well as any other requirements of the council not inconsistent with these regulations; and

(b) after depositing with the librarian an amount equal to the replacement value of any library material borrowed by such temporary borrower: Provided that the amount so deposited shall be refunded to him on his returning such material: Provided further that the librarian shall be entitled, prior to making such refund, to deduct from such deposit any fine or compensation for damage to or loss of such material.

(4) The librarian shall verify the particulars on the application form of a borrower or temporary borrower and make in the register such entry as is necessary in order to register a borrower or temporary borrower as such.

(5) The librarian shall supply a registered borrower with a card for each book, print, picture, musical score, gramophone record or set of records which such borrower is entitled to borrow in terms of these regulations.

(6) (a) The librarian shall supply a registered borrower with a duplicate card on payment of a fee determined by the council should such borrower have lost his card: Provided that such borrower shall be liable in terms of these regulations for any loss of library material arising from any unauthorised use which may be made of such lost card prior to the loss of such card being reported to the librarian.

(b) Should the lost card be found, any duplicate card issued in place thereof shall immediately be returned to the librarian: Provided that any fee paid for such duplicate card shall not be refunded to the borrower.

(7) A borrower shall notify the librarian of the library at which the borrower is registered as such of any change of address within seven days of such change occurring.

(8) Indien 'n lener sy registrasie as 'n lener wil beëindig of ingevolge hierdie regulasies nie langer op registrasie as 'n lener geregtig is nie, moet sodanige lener alle kaartjies in sy besit terugbesorg aan die bibliotekaris van die biblioteek waar die lener as sodanig geregistreer is.

UITLEEN EN TERUGBESORGING VAN BIBLIOTEEK-MATERIAAL

3. (1) Geen biblioteekmateriaal mag aan enige persoon wat nie ingevolge hierdie regulasies deur die bibliotekaris as 'n lener geregistreer is nie, uitgeleen word nie en 'n uitleening mag alleen geskied by ontvangs van die kaartjie waarby sodanige uitleening aan 'n geregistreerde lener gemagtig is.

(2) Hoogstens die volgende getal items biblioteekmateriaal wat vir uitleendoeleindes beskikbaar gestel is, mag by enige enkele geleentheid aan 'n lener uitgeleen word:

- (a) Drie boeke;
- (b) twee grammofoonplate of een stel plate; en
- (c) een prent, afdruk of musiekpartituur:

Met dien verstande dat 'n lener wat 'n kind onder die ouderdom van sestien jaar is, hoogstens twee boeke by enige enkele geleentheid mag leen en geen ander biblioteekmateriaal nie.

(3) 'n Lener mag boeke, musiekpartiture en grammofoonplate vir 'n tydperk van hoogstens veertien dae hou en prente of afdrukke vir 'n tydperk van hoogstens sestig dae: Met dien verstande dat, behoudens die bepalings van subregulasies (5) en (7) en paragraaf (i) van regulasie 6, sodanige tydperke op versoek van die lener hernieu mag word, mits enige boete deur die lener betaalbaar, vereffen is en mits die betrokke items nie intussen deur 'n ander lener of biblioteek aangevra is nie.

(4) (a) Indien 'n vereniging of liggaam wat binne die regsgebied van die raad funksioneer, behoorlik toegerus is vir die vertoning van films en onderneem om sodanige films te vertoon sonder die vordering van 'n toegangsgeld, moet die bibliotekaris daardie vereniging of liggaam as 'n lener ten opsigte van films registreer.

(b) Die sekretaris van enige vereniging of dergelike liggaam kan, indien behoorlik daartoe gemagtig deur sodanige vereniging of liggaam, op die vorm deur die raad verskaf, aansoek doen om die registrasie van sodanige vereniging of liggaam as 'n lener ten opsigte van films.

(c) Films wat deur die raad aan die biblioteek beskikbaar gestel is vir uitleendoeleindes, mag net aan 'n vereniging of dergelike liggaam uitgeleen word en moet uiterlik op die eerste dag waarop die biblioteek oop is nadat die film vertoon is, aan die biblioteek terugbesorg word: Met dien verstande dat 'n film nie langer as drie dae gehou mag word nie.

(5) 'n Boete vir die hou van biblioteekmateriaal deur 'n lener na die tydperk in hierdie regulasies bepaal, word gehef ten opsigte van—

(a) enige biblioteekmateriaal, uitgesonderd films, teen 'n tarief van vyftig sent per item van sodanige materiaal, per week of gedeelte van 'n week langer as sodanige tydperk; of

(b) films, teen 'n tarief van vyftig sent per film per dag of gedeelte van 'n dag langer as sodanige tydperk.

(6) (a) 'n Lener moet toesien dat biblioteekmateriaal wat hy wil leen, in 'n ongeskonde toestand is en enige skade wat hy opmerk, moet aan die bibliotekaris gerapporteer word voordat hy sodanige materiaal uit die biblioteek verwyder.

(8) Should a borrower wish to terminate his registration as a borrower or in terms of these regulations no longer qualify for registration as a borrower, such borrower shall return all cards in his possession to the librarian of the library at which the borrower is registered as such.

LOAN AND RETURN OF LIBRARY MATERIAL

3. (1) No library material shall be lent to any person unless such person is registered by the librarian as a borrower and a loan may only take place upon receipt of a card authorising such loan to a registered borrower.

(2) Not more than the following number of items of library material made available for loan purposes may at any one time be lent to a borrower:

- (a) Three books;
- (b) two gramophone records or one set of records; and
- (c) one picture, print or musical score:

Provided that a borrower who is a child under the age of sixteen years shall not borrow more than two books at any one time and shall not borrow any other library material.

(3) A borrower may retain books, musical scores and gramophone records for a period not exceeding fourteen days and, in the case of pictures or prints, not exceeding sixty days: Provided that subject to subregulations (5) and (7) and paragraph (i) of regulation 6, such periods may be renewed at the request of the borrower provided that any fine payable by the borrower is paid and provided further that no other borrower or library has requested the items in question.

(4) (a) If any society or body functioning within the council's jurisdiction area is properly equipped for the showing of films and undertakes to show such films without admission being charged, the librarian shall register such society or body as a borrower in respect of films.

(b) The secretary of any society or similar body, if duly authorised thereto by such society or body, may, on the form supplied by the council, apply for the registration of such society or body as a borrower in respect of films.

(c) Films made available to the library by the council for loan purposes shall be loaned to no person other than a society or similar body and such films shall be returned to the library not later than the first day on which the library is open after the showing of the film: Provided that a film shall not be kept for longer than three days.

(5) A fine for the retention of library material by a borrower in excess of the period provided for in these regulations shall be levied, in respect of—

(a) any library material other than films, at a rate of fifty cents per item of such material per week or part of a week in excess of such period; or

(b) films, at a rate of fifty cents per film per day or part of a day in excess of such period.

(6) (a) A borrower shall ensure that library material which he wishes to borrow is in an undamaged condition and, prior to removing such material from the library, shall report to the librarian any damage which he observes.

(b) 'n Lener of, indien die lener 'n kind is, die ouer of voog van sodanige lener is aanspreeklik vir enige verlies van of skade aan enige biblioteekmateriaal wat aan sodanige lener uitgeleen is, hetsy dit deur die lener se nalatigheid of op enige ander wyse veroorsaak is, uitgesonderd redelike slytasie.

(c) Vergoeding soos deur die bibliotekaris aangedui ten opsigte van sodanige verlies of skade, moet binne een maand nadat dit tot die bibliotekaris se kennis gebring is, aan hom betaal word.

(d) Enige biblioteekmateriaal wat die eiendomsmerk of stempel van die biblioteek of die betrokke provinsiale administrasie daarop het en nie amptelik as onttrek, afgeskryf of verkoop gemerk is nie, bly te alle tye die eiendom van die biblioteek.

(7) Biblioteekmateriaal wat 'n lener hou vir langer as drie maande, bereken vanaf die datum waarop die uitleen daarvan geregistreer is, insluitende enige verlengde periode ingevolge hierdie regulasies toegestaan, word vir alle doeleindes geag vermis te wees: Met dien verstande dat prente of afdrukke na 'n tydperk van ses maande na sodanige datum geag word vermis te wees.

(8) Geen lener mag enige biblioteekmateriaal leen alvorens enige boete of vergoeding waarvoor sodanige lener ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is, betaal is nie.

BESPREKING VAN BIBLIOTEEKMATERIAAL

4. (1) Hoogstens ses items biblioteekmateriaal wat vir uitleendoeleindes beskikbaar gestel is, mag by enige enkele geleentheid deur 'n lener by voltooiing van 'n besprekingskaartjie bespreek word.

(2) 'n Bedrag van hoogstens vyf sent per item biblioteekmateriaal, uitgesonderd feiteliteratuur, sal vir die bespreking daarvan gehef word: Met dien verstande dat geen bespreekte item vir langer as een week na die datum van die kennisgewing aan die lener dat sodanige item beskikbaar is, gehou sal word nie.

ALGEMEEN

5. (1) Niemand wat in besit of beheer van enige item biblioteekmateriaal is, mag opsetlik of weens nalatigheid—

(a) sodanige materiaal beskadig, skend of merk nie of toelaat dat dit beskadig, geskend of gemerk word nie;

(b) enige beskermingsoortreksel van sodanige materiaal verwyder of beskadig nie of toelaat dat dit verwyder of beskadig word nie.

(2) (a) Niemand wat aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly wat ingevolge enige wet aangemeld moet word, mag enige item biblioteekmateriaal leen of gebruik nie en niemand wat in besit van enige item biblioteekmateriaal is, mag toelaat dat dit deur 'n persoon wat aan so 'n siekte ly, gebruik word nie.

(b) Waar enige item biblioteekmateriaal aan die gevaar van besmetting deur 'n persoon wat aan so 'n siekte ly, blootgestel was, moet die persoon wat die betrokke item terugbesorg, die bibliotekaris daarvan in kennis stel.

(3) Biblioteekmateriaal wat vir naslaan- en leesdoeleindes in die naslaanbiblioteek en in die leeskamer afgesonderd is, mag nie sonder die toestemming van die bibliotekaris uit daardie dele van die biblioteekgebou verwyder word nie.

(4) By kennisgewing, wat op 'n opvallende plek by of naby die ingang van die biblioteek vertoon moet word, kan die raad gelas—

(a) watter dae en tye die biblioteek oop is; en

(b) gedurende watter tye die gebruik van die biblioteek beperk is tot net volwassenes of net kinders.

(b) A borrower or, if the borrower is a child, the parent or guardian of such borrower shall be liable for any loss of or damage to any library material lent to such borrower, whether such loss or damage is occasioned by the negligence of such borrower or in any other manner, with the exception of fair wear and tear.

(c) Compensation as indicated by the librarian in respect of such loss or damage shall be paid to the librarian within one month after such loss or damage has been reported to him.

(d) Any library material bearing the ownership mark or stamp of the library or the provincial administration concerned and not officially marked as withdrawn, discarded or sold shall at all times remain the property of the library.

(7) Library material retained by a borrower for more than three months calculated from the date on which the loan of such material has been registered, including any extended period granted in terms of these regulations, shall for all purposes be deemed to be lost: Provided that pictures or prints shall be deemed to be lost after the lapse of a period of six months from such date.

(8) No borrower shall borrow any library material until all fines or compensation for which such borrower is liable in terms of these regulations has been paid.

RESERVATION OF LIBRARY MATERIAL

4. (1) A borrower shall not reserve, at any one time and on completion of a reservation card, more than six items of library material made available for loan purposes.

(2) An amount not exceeding five cents per item shall be levied for the reservation of library material other than non-fiction literature: Provided that no reserved item shall be kept for longer than one week after the date of the notice to the borrower that such item is available.

GENERAL

5. (1) No person having an item of library material in his possession or under his control shall either wilfully or negligently—

(a) damage, mutilate or mark such material or permit such material to be damaged, mutilated or marked;

(b) remove or damage or permit to be removed or damaged any protective coverings of such material.

(2) (a) No person suffering from an infectious or contagious disease which is notifiable in terms of any law shall use or borrow any item of library material and a person in possession of any item of library material shall not allow such item to be used by another person suffering from such a disease.

(b) Where any item of library material has been exposed to the risk of contamination by a person suffering from such disease, the person returning such item shall advise the librarian of such fact.

(3) Library material set aside for reference and reading purposes in the reference library and the reading room shall not be removed from those parts of the library building without the permission of the librarian.

(4) The council may, in a notice which shall be displayed in a prominent place at or near the entrance to the library, determine—

(a) the days and hours during which the library shall be open; and

(b) the hours during which the use of the library shall be restricted to adults or children.

MISDRYWE

6. Niemand mag—

(a) enige ingang tot of enige uitgang van die biblioteekgebou belemmer of versper nie;

(b) die biblioteekgebou binnegaan of verlaat deur enige ingang of uitgang wat nie amptelik vir gebruik van die publiek verskaf is nie;

(c) die biblioteekgebou of enige deel daarvan binnegaan of daarin wees—

(i) gedurende tye wanneer sodanige biblioteek of deel daarvan nie amptelik vir diens aan die publiek toeganklik is nie;

(ii) wat vir die gebruik van biblioteekpersoneel afgesonder is;

(iii) as hy vuil op sy persoon of klere is, aan 'n besmetlike of aansteeklike siekte ly wat ingevolge enige wet aangemeld moet word of terwyl hy onder die invloed van bedwelvende drank of verdowingsmiddels is;

(d) enige deel van die biblioteekgebou of enige toebehore, meubels, uitrusting of inhoud daarvan beskadig of ontsier nie;

(e) in die biblioteekgebou enige stoornis veroorsaak deur geluide te maak wat vir ander persone hoorbaar is of 'n wettige gebruiker van die biblioteek hinder, belemmer, steur of op enige wyse lastig val of toelaat dat 'n kind onder sy toesig 'n stoornis in die gebou veroorsaak nie;

(f) in enige deel van die biblioteekgebou hom op 'n onbeskofte of wanordelike wyse gedra, onbetaamlike, beledigende of godslasterlike taal gebruik, weddenskappe aanvaar, dobbel, verversings nuttig, lê of slaap nie;

(g) enige dier onder sy toesig die biblioteekgebou laat binnegaan of daarin laat bly nie of dit toelaat nie of sonder die toestemming van die bibliotekaris enige voertuig, draer of houer in die biblioteekgebou inbring nie;

(h) sonder die toestemming van die raad enige materiaal vir reklame-, publisiteits- of enige ander doeleindes in die biblioteekgebou plaas, versprei of vir verspreiding neersit nie;

(i) sonder die toestemming van die bibliotekaris enige biblioteekmateriaal uit die biblioteek verwyder of in besit daarvan wees terwyl die uitleen daarvan nie ingevolge hierdie regulasies deur die bibliotekaris geregistreer is nie;

(j) enige geleende biblioteekmateriaal in sy besit hou vir langer as 24 uur na aflewering by sy geregistreerde adres van 'n skriftelike versoek van die bibliotekaris vir die terugbesorging van sodanige materiaal nie;

(k) onderwyl hy van die biblioteek gebruik maak, weier om aan enige wettige versoek van die bibliotekaris te voldoen nie.

ALGEMENE STRAFBEPALING

7. Enige persoon wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand.

OFFENCES

6. No person shall—

(a) impede or obstruct any entrance to or exit from the library building;

(b) enter or leave the library building by any entrance or exit not officially provided for the use of the public;

(c) enter or remain in any part of the library building—

(i) during the hours that such library or part thereof is not officially open for service to the public;

(ii) which is reserved for the use of the library staff;

(iii) if he is unclean in body or dress, is suffering from a contagious or infectious disease notifiable in terms of any law or is under the influence of intoxicating liquor or drugs;

(d) damage or deface any part of the library building, or any fitting, furniture, equipment or contents thereof;

(e) create a disturbance in the library building by making sounds audible to other persons or impede, obstruct, disturb or in any way annoy any other person in the legitimate use of the library, or allow any child under his supervision to create a disturbance in the library;

(f) act in an uncouth, or disorderly fashion, use unseemly, abusive or blasphemous language, lay bets, gamble, partake of refreshments, recline or sleep in any part of the library building;

(g) cause or permit any animal under his supervision to enter or remain in the library building or without the permission of the librarian bring any vehicle, carrier or container into the library building;

(h) without the permission of the council, deposit or distribute in the library building, or deposit there for distribution, any material for advertisement, publicity or any other purposes;

(i) without the permission of the librarian, remove from the library or be in possession of library material the loan of which has not been registered by the librarian in terms of these regulations;

(j) retain any library material in his possession for more than 24 hours after the delivery to his registered address of a written demand from the librarian for the return of such material;

(k) while using the library, refuse to comply with any lawful request of the librarian.

GENERAL PENALTY

7. Any person contravening any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding fifty rand.

KOOP NASIONALE SPAARSERTIFIKATE
BUY NATIONAL SAVINGS CERTIFICATES

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIE		
R. 2 Grondwet van die Nasionale State (21/1971): Wysiging van die regulasies vir die administrasie van en beheer oor sekere gebiede in Natal	1	9024
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Binnelandse Aangeleenthede, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1 Wet op die Technikon Skiereiland (52/1982): Regulasies	2	9024
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 7 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/973)	3	9024
R. 8 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/974)	3	9024
R. 9 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/975)	4	9024
R. 10 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/778)	5	9024
R. 11 do.: Wysiging van Reëls (No. DAR/46)	5	9024
R. 40 Doeane- en Aksynswet (91/1964) Tariefindelings: List TAR/91	5	9024
Gemeenskapsontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 39 Wet op Professionele Ingenieurs (81/1968): Erkenning van 'n professionele ingenieursinstituut	7	9024
Gesondheid en Welsyn, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 4 Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Toepassing van Deel III van Wet 45 van 1965 op gebiede van sekere plaaslike besture	8	9024
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 5 Bemarkingswet (59/1968): Magtiging om te weier om sekere klasse pruimedante vir verkoop in ontvangs te neem	8	9024
R. 27 Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Regulasies vir die Beheer van Wyn en Spiritus: Wysiging	8	9024
R. 37 Wet op Planttelersregte (15/1976): Regulasies betreffende Planttelersregte: Wysiging	11	9024
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 21 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Afbakeningsvasstelling: Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (Transvaal)	13	9024
R. 22 do.: Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurnywerheid (Natal): Verlenging van Hoof-ooreenkoms	14	9024
R. 23 do.: do.: Wysiging van Hofooreenkoms	14	9024
R. 24 do.: Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Verlenging van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksie	16	9024
R. 25 do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksie	16	9024
R. 26 do.: Bounywerheid, Kroonstad: Wysiging van Ooreenkoms	18	9024
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 6 Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Regulasies betreffende die beheer oor biblioteke binne die regsgebied van die Gemeenskapsraad van Barberton	19	9024

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 2 National States Constitution Act (21/1971): Amendment of the regulations for the administration and control of certain areas in Natal	1	9024
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 5 Marketing Act (59/1968): Authority to refuse to take delivery for sale of certain classes of prunes	8	9024
R. 27 Wine and Spirit Control Act (47/1970): Wine and Spirit Control Regulations: Amendment	8	9024
R. 37 Plant Breeders' Rights Act (15/1976): Regulations relating to Plant Breeders' Rights: Amendment	11	9024
Community Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 39 Professional Engineers' Act (81/1968): Recognition of a professional engineers' institute	7	9024
Co-operation and Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 6 Community Councils Act (125/1977): Regulations on the control of libraries within the area of jurisdiction of the Community Council of Barberton	19	9024
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 7 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/973)	3	9024
R. 8 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/974)	3	9024
R. 9 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/975)	4	9024
R. 10 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/778)	5	9024
R. 11 do.: Amendment of Rules (No. DAR/46)	5	9024
R. 40 Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: List TAR/91	5	9024
Health and Welfare, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 4 Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Application of Part III of Act 45 of 1965 to certain local authority areas	8	9024
Internal Affairs, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1 Peninsula Technikon Act (52/1982): Regulations	2	9024
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 21 Labour Relations Act (28/1956): Demarcation Determination: Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal)	13	9024
R. 22 do.: Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Natal): Extension of Main Agreement	14	9024
R. 23 do.: do.: Amendment of Main Agreement	14	9024
R. 24 do.: Electrical Industry, Natal: Extension of Agreement for the Electrical Contracting Section	16	9024
R. 25 do.: do.: Amendment of Agreement for the Electrical Contracting Section	16	9024
R. 26 do.: Building Industry, Kroonstad: Amendment of Agreement	18	9024